

更新



RENEWAL

# 人生福氣何處尋？

杜榮華（台灣更新傳道會董事會主席）/著

奉神旨意，蒙召作耶穌基督使徒的保羅，同兄弟所提尼，寫信給在哥林多神的教會，就是在基督耶穌裏成聖、蒙召作聖徒的，以及所有在各處求告我主耶穌基督之名的人。

基督是他們的主，也是我們的主。願恩惠、平安從神我們的父並主耶穌基督歸與你們。——哥林多前書1: 1-3

每年聖誕佳節的到來，都是商家和餐館忙於張燈結彩、促銷生意的日子，這無論在台灣或是美國都一樣，基督徒也不免隨從世俗，忙著佈置家裏或計劃去哪裏度假，期待著節慶的到來。聖誕節是慶祝主耶穌誕生的日子，雖然並不確定祂是在這天誕生的，但分別一天來慶祝也是無可厚非的事。聖誕節總離不開送禮這件事，但你曾想過禮物的真正意義嗎？這禮物不是獎品，不需要接受者有任何傑出的表現，只在乎送禮者和受禮者之間的關係和送禮者的情意。

記得在我小學的時候，台灣鼓起棒球熱，每次到了暑假，全國上下可說是到了瘋狂的地步。當時我最喜歡的運動就是棒球，不僅在學校下課10分鐘時與同學玩，連放學後，也與鄰居的小孩玩。不過當時因為手套很貴，所以只有正式上體育課時，才可用棒球手套，平常我們就是用軟式的網球當作棒球來打，徒手接球。但是

有一天早晨我醒來時，發現枕頭邊有一個全新的棒球手套，那時心中的興奮真是筆墨難以形容。原來是父親到基隆出差時，特別買回來送給我的，後來母親告訴我，這個手套非常昂貴，使我更加的感動！我得到這份貴重的禮物，完全是因為父親這位送禮者的情意，我本身並沒有任何可以誇口得禮物的理由。

讀保羅書信時，我們會發現，他所有的書信中都有個共同的特點，就是在卷首問安語中一定會包括「願神賜下恩惠與平安」這雙重的祝福，它是保羅寫信給各地信徒所用的一種固定公式。我們可以用哥林多前書對收信者的問安語為例，看出三點重要的真理：

## 一、屬主的人可成為祝福的管道

哥林多前書1: 3，保羅說：「願恩惠、平安從神我們的父並主耶穌基督歸與你們。」其實這句話在希臘文並無動詞。不過有足夠的理由叫我們

相信，保羅的問安語其實隱含了祈願式語法的動詞，只不過他沒有寫出來而已；因此，中文譯本都補充了「願……歸與」這幾個字，這是正確的作法。這個「祈願」，可能不只是一個空洞的虔誠願望，而是一句有效的祝福：藉著使徒的宣告，這願望可以成就在收信人的身上。就如耶穌的門徒奉差遣向接待他的人宣告「願這一家平安」時，平安便真的臨到這一家一樣（太10: 12-13）。

其實祝福的觀念並不是在新約時才有，早在創世記27章，就記載了以撒對雅各的祝福。通常有關祝福的行動始於父母對子女的接納，但是我們發現聖經中關於祝福的基本原則卻適用於任何的親密關係上：夫妻之間、朋友之間，若是應用於教會中，則帶給許多從未受到雙親祝福的弟兄姊妹溫暖、醫治和盼望。

曾有一位六十多歲的教授是個非常有愛心、虔誠的基督徒，在25年的

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版·美術設計：楊順華、李仲淳 | 總會董事：〔筆劃順序〕許仰興（主席）、石懷東、李定武（榮譽）、徐立、時梅、張麟至、黃智禮、湯繼理

**美國總會** 220 S. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 E-mail: info@crmnj.org  
**台灣分會** 812016 高雄市小港區宏林街51號1樓 Tel: 0902275033 E-mail: infotw@crmnj.org 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

**新加坡分會** Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.



歲月裏，他不論在課堂內或是課外，都給予學生莫大的鼓勵和幫助。在他的潛移默化之中，許多年輕人因他的好榜樣而決志信主。其中有一位名叫桃樂絲的學生也信主了，但是改變她一生的，既不是教授的絕佳表達能力，也不是他精彩的授課內容，而是一個小小的觸摸動作……

每學期第一天上課時，這位教授都會在各個座位之間走動，讓學生自我介紹，而每一個學生必須回答兩個問題：「我最欣賞自己的哪一點？」

「我最不欣賞自己的哪一點？」那一年開學時，這個名叫桃樂絲的女生，頭低低地坐在教室的最後一排，她長長的紅髮垂掛在臉上，幾乎遮住了整張臉。

輪到桃樂絲自我介紹時，教室裏靜悄悄地一點聲音也沒有。教授心想她大概沒聽清楚問題，於是靠近她並和藹地將問題重複一遍，結果仍舊是一片寂靜。

最後終於桃樂絲深深地嘆口氣，並抬起頭來，把頭髮攏到腦後，露出她的臉。在她半面的臉頰上有一塊形狀不規則、顏色幾乎和她頭髮一樣紅的胎記。她說：「你們現在該曉得我最不欣賞自己的是什麼了吧！」這位慈祥的教授憐憫之心油然而生，傾身擁抱她，並說：「沒有關係，在上帝和我的眼中，妳仍然是個美麗的女孩！」

桃樂絲的淚水奪眶而出，激動地哭了近20分鐘，同學們圍在她的身邊安慰她。當她停止哭泣、擦去眼中的淚水時，她對教授說：「長久以來，我多麼希望有人能抱抱我，對我說出剛才你所講的話。為什麼我的父母做不到，我的母親甚至不願碰我的臉。」出於這位教授的愛心和真誠的觸摸，醫治了桃樂絲多年的寂寞和心酸，並使她打開心門，接受救主。由此可見，「祝福」具有莫大的影響力：「祝福」可以提昇一個人的自信，建立一個人健康的自我形象，引導一個人生命的方向，激動一個人的

熱誠，創造一個人積極樂觀的態度，開發一個人的潛能。但願我們都能成為祝福的管道，使別人得福。

## 二、人生最大的福氣是恩惠與平安

你認為人生最大的福氣是什麼？是金錢？是長壽？是功名？是權勢？是地位？是健康？是萬事如意？這些不是不好，也不是不重要，但從保羅在哥林多前書1: 3這一節問安祝福的話中，我們知道，最大、最重要的福氣乃是恩惠與平安！

### 1. 恩惠

到底什麼是恩惠呢？恩惠就是「恩典」。有一次，在英國舉行宗教比較學術會議，世界各地的專家群集討論，什麼是基督教信仰與衆不同的獨到之處？他們首先嘗試排除一些觀念：神成爲肉身是基督教信仰的獨到之處嗎？但其他宗教也有不同的神取了人的樣式顯現的說法。復活呢？其他宗教也有神明死而復生的記載。當這些神學家在那爭論不休的時候，魯益師（C. S. Lewis）正好走進來，他問道：「你們在吵什麼啊？」同事告訴他，他們正在討論基督教在世界諸宗教中有何與衆不同的獨到之處。魯益師說：「那很簡單，當然是恩典這個觀念囉！」的確，「恩典」是基督教信仰的獨特之處。

但什麼是恩典呢？恩典是神主動的作為——

- ◆ 對象：神對罪人（及祂的選民）。
- ◆ 心存的態度：絕對（就是無條件）的慈愛和憐憫。
- ◆ 採取的行動：白白（就是並非人所配得或可以賺取）的賜予。

恩典最高和決定性的明證，就是基督的救贖工作：「因我們還軟弱的時候，基督就按所定的日期爲罪人死。爲義人死，是少有的；爲仁人死，或者有敢作的。惟有基督在我們還作罪人的時候爲我們死，神的愛就在此向我們顯明了。」（羅5: 6-8）基督的救贖之恩無人配得，無人可以賺得。

多年前，美國《波士頓環球報》刊登一條滿特別的新聞：一位女士由未婚夫陪同，到波士頓市中心的凱悅酒店訂喜宴。兩人仔細看過菜單，也選好了用什麼樣的餐具及鮮花擺飾。兩人的品味都很高，帳單算下來一共是13,000美元。付了一半的定金之後，他們就回家準備寄喜帖，預備婚禮的種種瑣事。

就在準備要去付帳的那一天，準新郎臨陣退縮：「我還是不夠確定……」他說：「這是人生中很重要的決定，我想我還需要一些時間再考慮考慮！」他的未婚妻既憤怒又傷心，難過地到凱悅酒店取消酒席。公關經理完全了解她的心情，她說：「我也曾經遭到同樣的事情。」於是對她講起自己被取消訂婚的經歷。可是關於退費的問題，公關經理給的卻是壞消息：「按酒店的規矩，合約不能改變，現在只有兩個辦法：放棄已付的定金，或是如期辦酒席。實在很抱歉！我很同情你，但是我實在愛莫能助。」

這位被退婚的女士想起十年前她曾經無家可歸，住在收容中心，而如今，她已站起來，找到好工作，存了不少錢。於是她有個大膽的想法，就是用她的積蓄讓一些人享受一下大都會的夜晚。如期舉辦酒席雖然好像有點瘋狂，可是這個氣壞了的準新娘愈來愈覺得這個點子不錯，不過這不是婚宴，而是一個大請客！她回家之後，還是照樣發出許多邀請信。於是，在1990年6月的一個晚上，波士頓城區中的凱悅酒店舉辦了一場前所未見的筵席。準新娘把主菜換成了雞肉，爲的是「記念」新郎的臨陣脫逃（美俗稱膽小的人爲「雞」）。在那個夜晚，一堆流浪漢、孤苦無依的老人、撿垃圾維生的，甚至一些有毒癮的人湧進凱悅酒店，他們穿著破爛甚至骯髒的衣服，但是卻坐在高級的餐廳中，享用著高級的法國菜。凱悅酒店的侍者穿著燕尾服，爲他們服侍飲食。這群人暫時拋開街頭生涯的艱

苦，坐在屋內淺酌香檳、享用大餐，吃巧克力結婚蛋糕，隨著樂隊的旋律起舞直到夜深。讓這些人能享受大餐，這就是恩典！

## 2. 平安

我們中國人有句俗語：「平安就是福。」「平安」一詞原是猶太人的問安語，然而聖經中的平安與我們中國人的用法不同，它具有更特殊的和更積極的意義：

◆ 平安是「和平」之意：有和平才有平安。原本人犯罪，與神為仇，但耶穌基督成為和平的使者，藉其救贖的工作，化解了神和人之間的破裂關係：「我們既因信稱義，就藉著我們的主耶穌基督得與神相和。」（羅5: 1）

◆ 平安是「和睦」之意：這是指人與人之間的美好關係。因為主耶穌拆除了人與人之間的隔閡，大家不再因性別、種族、財富多寡、社會地位或聰明、愚笨而受到不平等的待遇，從此和睦相處。

◆ 平安是「安寧」之意：是指在罪得赦免後的心境。所以基督徒的平安常與客觀環境無關，也不受外界的影響。例如有些人居住大廈華宅，吃三珍海味，銀行有大量存款，他卻很

可能心中毫無平安；但有的人生活貧困，遭遇患難痛苦打擊，甚至為主身陷囹圄（好像當年的保羅和西拉），但心中仍有環境不能動搖的平安。

## 三、恩惠與平安的源頭是神和基督耶穌

恩惠是平安的基礎：恩惠是根，平安是果。但恩惠與平安是從何而來的呢？哥林多前書1: 3清楚指出：

「願恩惠、平安從神我們的父並主耶穌基督歸與你們。」由此可見，神才是一切恩福的源頭，是神的救贖恩典，帶給人身體與心靈都蒙拯救的平安。人世間的「福」常會加上「氣」，「氣」代表人性的陰暗面。但箴言10: 22說：「耶和華所賜的福使人富足，並不加上憂慮。」神所賜的福與一般人求的福是不同的，你盼望能得著人生最大的福氣嗎？只有來到獨一的真神面前，相信祂、接受祂、認識祂，你就可以得著此最大的福氣。你會發現人生最大的喜樂和滿足就是在此！如此你我的人生才沒有遺憾！

有一位牧師在一次講道開始時，拿出50元美金，當作白白的禮物，送給想要的人。會眾的反應不一而足：有的鴉雀無聲，有人蠢蠢欲動。有一位妻子用手推了推丈夫，但丈夫搖搖

頭。有個女孩站起又坐下，好像放不下面子。有個小孩已開始往講台走，但又被母親拉回座位。為何不拿呢？有人認為太丟臉，不值得這樣做；有人擔心事有蹊蹺，可能是個陷阱；另有些人荷包已滿，根本不在乎那50元美金。最後，終於有個勇氣可嘉的小女孩站起來，走到牧師的面前，拿了那50塊錢。

過了幾個星期，牧師遇見那拿錢的女孩，牧師問她說：「妳的錢還在嗎？」「不在了！」「你這麼快就花掉了？」「不，我給了別人。」她接著說：「那天，我回到座位之後，一個小男孩問我能不能給他那50塊錢，我說：『當然可以，這是我白白得來的禮物，也可以白白給你。』」這太不可思議了，她單純地領受，又單純地給有需要的人。

聖誕節快到了，你期待收到怎樣的禮物呢？你希望送出怎樣的禮物？但願所有尚未接受耶穌為救主的人，都能像故事中的小女孩，存著單純的信心來領受神所要給你從天上而來最寶貴的聖誕禮物。也願所有已經是神兒女的人，不僅僅領受神的禮物，也成為一個能與別人分享這寶貴禮物的人！

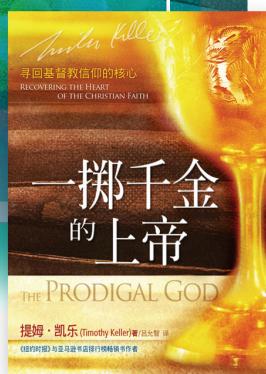
生命因閱讀而精采，因分享而豐富！

## 更新讀書會講座 —

# 《一擲千金的上帝》

人世間追求快樂的途徑可總結為哪兩條？為什麼基督徒也會迷失在其中？

有什麼關鍵能幫助你解開迷雲？請聽講員分享提姆·凱樂（Timothy Keller）的《一擲千金的上帝》，帶你找到終極福樂的泉源！



► 日期 / 時間：1/14/2024 週日晚上 7:00–8:30 (美東時間)

► 講員：呂允智牧師、謝曉薇師母（現任美國特拉華州威明頓主恩堂的中文牧師）

► 讀書會 Zoom ID : 870 9835 7818

密碼：011424

或直接點



〈試讀和購買〉



# 主耶穌會如何慶祝聖誕節？

艾倫·戴維斯（Allen Davis）/著 方激/譯

說到聖誕節，許多人都明白主耶穌才是聖誕季節真正的主角，但通常隨著慶祝聖誕節而來的瘋狂節奏，人們很難將注意力集中在主耶穌的身上，連基督徒也不例外；很少有人會想到，這個節慶的焦點應放在那位奇妙嬰孩的身上。

誠然，聖誕節是主耶穌升天很久之後才由教會設立的，祂自己從未有機會參與其中。然而，如果主耶穌今天還在世上，祂在每年的聖誕節會做些什麼呢？也許我們可以試著猜猜看，祂會如何度過自己的生日，然後效法祂的榜樣：

## 一. 主耶穌會歡慶聖誕節

在福音書中，有不少地方記載主耶穌參與祂當時文化背景中的節期。例如祂與家人和朋友們共赴逾越節的筵席（太26: 18-19），也與祂的兄弟們上耶路撒冷過住棚節（約7章）。

主耶穌不是那種固步自封的人，祂沒有自我封閉、遠離其生活的文化環境。雖然在我們傳統的聖誕節慶祝活動中，有許多元素並不是以主耶穌為中心，但我們可以猜測，祂不會因此就要求我們完全放棄慶祝這個節日；相反地，祂很可能會和我們一起參加教會舉辦的聖誕慶典與家庭聚餐，也會接受會友的邀請，走進滿有美麗聖誕裝飾的屋中，與大家一同過節。

## 二. 主耶穌不會將注意力放在禮物上

主耶穌在世時從不看重物質的東西。在馬太福音6: 19，祂說：「不要為自己積攢財寶在地上，地上有蟲子咬，能锈壞，也有賊挖窟窿來偷。」在路加福音12: 15，祂說：「你們要謹慎自守，免去一切的貪心；因為人的生命不在乎家道豐富。」

但主耶穌從未說過擁有財富是不好的，我們在聖經中也找不到任何證據顯示祂說互相贈送禮物是錯誤的。但祂確實警告過我們，我們所擁有的一切並不像我們所想像的那麼重要！在聖誕時節中，這個反物質主義的訊

息（金錢和財物不是生命中最重要的東西），非常值得我們去重溫，也是我們下一代非常需要學習的功課。你會想過可以集合全家買聖誕禮物的錢，拿去支助下一年的宣教事工，或為某個宣教士買些聖誕禮物，或為一些單親或寡婦買些他們真正需要的東西嗎？這些豈不是更有意義嗎？這些都可以算是我們送給主耶穌的生日禮物。

## 三. 主耶穌會樂意服事他人

主耶穌一再要求我們在生活中服事他人。祂不會將自己的生日當作假期，而忽略了別人的需要。說得更具體一些，耶穌要求我們付出更多的努力去滿足窮困者（路11: 41）、飢渴者（太25: 35）、衣不蔽體者（太25: 36）、病痛者（太25: 36），甚至坐監者（太25: 36）的需要。

與我們的親友們共度聖誕固然很好，但如果我們在慶祝耶穌誕生的活動中，不只邀請自己最熟悉的親朋好友，耶穌一定會更高興，因為祂也會喜歡在服事他人的過程中度過自己的生日。在今年的聖誕節期中，你我能想出一種方式向窮困者、飢渴者、需要幫助者、病痛者或坐監者伸出援手嗎？

## 四. 主耶穌會抓緊時機去傳講福音

在約翰福音7: 14和7: 37中，我們看到主耶穌藉著節期的機會來傳講真理。當我們在讀這些經文時，要記得一個簡單的事實：不是每個人都知道聖誕節的真正意義；不是每個人都明白主耶穌並沒有停留在馬槽中，而是為我們的罪付上了代死的贖價；也不是每個人都擁有超過我們所能理解的那種平安，不是每個人都擁有永生的盼望。

主耶穌利用衆人聚集一處慶祝節日的時機，向他們啓示有關上帝的真理。我們也可以這樣做：在你我正要開始邀請聖誕聚會的名單中，有誰還不認識耶穌？在你的聖誕大餐桌旁，還有誰沒得到惟有主耶穌才能賜下的盼望？讓我們跟隨主耶穌的腳步，抓住聖誕節的獨特時機，幫助他人去認識祂。

其實這個季節並不是關乎聖誕老人、花環或禮物，而是關乎主耶穌自己。祂教導我們如何能以最好的方式歡慶祂的奇妙降生。不過我們也不要太糾結於聖誕節本身是對是錯，誠如保羅所說的：「所以，不拘在飲食上，或節期、月朔、安息日，都不可讓人論斷你們；這些原是後事的影兒，那形體卻是基督。」（西2: 16-17）我們要以主耶穌為榜樣，敞開自己的心扉去擁抱那馬槽



## 讓我們齊歡唱

/ 賈斯汀

因有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們。（賽9: 6）

路加福音2章記載，當耶穌基督誕生時，有天使向伯利恆野地的牧羊人報告喜訊，然後有一大隊天兵同天使在高空唱出一首歡樂的頌歌：「在至高之處榮耀歸與神！在地上平安歸與他所喜悅的人！」（路2: 13-14）這首高天之上的榮耀頌，大概是最早的聖誕詩！每年12月的聖誕季節，普天同慶耶穌基督的誕生，人們到處可以聽到聖誕頌歌，而〈普世歡騰〉（Joy to the World）就是非常受大家喜愛的一首。

〈普世歡騰〉創作於1719年，作者是有「英國聖詩之父」之稱的聖詩作家以撒·華茲（Isaac Watts）。華茲是1674年7月17日生於英國南安普敦，4歲時父親教他拉丁文，母親帶領他讀聖經。15歲時接受耶穌基督為救主，同時蒙召全時間服事主。16歲時離家到倫敦附近的紐溫頓學院接受教育。17歲開始聖詩創作。

華茲屬多產作家，一生創作聖詩約750首，其中〈我每思念十字寶架〉被同是偉大聖詩作家的查爾斯·衛斯理高度讚譽，甚至曾說不惜拿自己所有的聖詩來交換。華茲具有優異的語言天賦，除了聖詩創作之外，他也是神學家和邏輯學家，曾被愛丁堡大學和亞伯丁大學頒發神學博士學位。

〈普世歡騰〉是華茲於1719年根據詩篇98篇寫成：「全地都要向耶和華歡樂，要發起大聲，歡呼歌頌。」（詩98: 4）這首詩分4節：第1-2節歌頌諸天和全地喜樂迎接救主的降臨，第3節讚美基督勝過罪惡的咒詛，第4節宣告基督掌權作王，統治萬方。在這個普世同慶救主降生的日子，讓我們用心靈同聲傳揚神那測不透的救恩。

中的奇妙神蹟。

我們從前死在過犯和肉體之中，如今神已經赦免了我們，塗抹了那攻擊我們、與我們為敵的字據，把它們釘在十字架上，使我們得以與耶穌基督一同活過來。祂又藉著十字架勝過了一切屬靈的仇敵，使他們蒙羞。讓我們一同以嶄新的眼光過一個有意義的聖誕節！

（本文譯自 crosswalk.com）

**聖子：聖誕**  
AH-125  
CH-108

**普世歡騰**  
*Joy to the World*

Arr. from Handel's "Messiah" 1742  
By Lowell Mason, 1830

Isaac Watts, 1719

1 7. 6 | 5. 4 | 3 2 | 1. 5 | 6. 6 | 7. 2 | i. |

1. 普世歡騰，救主降！  
2. 普世歡騰，救主降！  
3. 罪惡憂真，不統治。  
4. 主藉真理，不統治。

惟汝化上，願眾為公，心濤恩義，預山無無，備石遠限，地平弗光，方原屆榮，諸響到主，天萬物歌，唱亮長妙，應處恩澤流奇，諸天萬物。

諸響到主，天萬物歌，唱亮長妙，應處恩澤流奇，諸響到主，天應處愛，萬物歌，唱亮長妙。

歌唱，諸天萬物歌唱，

歌，諸天萬物歌，唱，

# 一機在手 更新書城帶著走

聖誕、新年  
送禮自用兩相宜！

聖經、註解、神學、應用，更新書籍盡在手中

手感舒適  
畫面清晰



## 更新閱讀器 Romans-1201

- ▶ 電子書的便捷，紙質書的體驗
- ▶ 一本書的大小，萬卷書的容量
- ▶ 10吋柔性墨水屏，70天超長待機
- ▶ 支持其他閱讀應用程式：Kindle, Kobo...
- ▶ 囊括幾乎所有電子書格式：EPUB, MOBI, PDF...
- ▶ 打字書寫，隨心保存每刻靈感
- ▶ AI讀書，真人朗讀，想看就看，想聽就聽

聖誕、新年特別優惠！寄至中國國內免運費，其他地區需加運費

定價 \$349 節日優惠 \$310



免費贈書：贈送更新《NIV研讀本電子聖經新舊約全書》、  
《簡明神學》、《聖靈》等總值約\$100的屬靈書籍

網址：<https://crmnj.org/eReader>

優惠時間：2023年11月25日-2024年2月10日止

隨機附贈：

書寫筆、麻織保護套  
(價值\$50)



時間飛快，一轉眼2023年底就來到眼前。每年的感恩節也是更新成立的週年慶，我們有機會感謝神在這一年中的保守與帶領，而每年的12月則讓我們不但回顧過去，同時也藉此展望未來，更新同工們能帶著感恩的心，藉著代禱期待著神在未來一年的帶領！

### ✿ 我們的感恩

2023年對我們更新同工而言是個非常忙碌的一年！經過將近10個月的整修，新辦公室的裝修工程終告完成，同工們忙著整理舊辦公室的各類檔案與書籍，該丟的丟，該裝箱的裝箱，然後由搬家公司運到新辦公室；接著大家又很快地把新辦公室整理得有條不紊，於今年6月正式啓用。我們特別感恩的是設計師郝祺弟兄為每位編輯部的同工桌邊都開了一個窗子，如今編輯部同工不再需要躲在不透風的閣樓上工作，而是在亮麗的二樓快樂地埋頭苦幹！我們除了感恩還是感恩。

其次，經過一年的努力，更新書房的App終於上市，喜歡讀電子書的讀者可以很方便地在手機下載更新書房App並登記一個帳號後，即可下載更新贈送的免費電子書，也可購買各類更新好書，隨時隨地閱讀、靈修。更好的是透過同工黃智禮和他帶領的同工團隊，大家合作無間地發展出更新特有的電子閱讀器。你若趁年底之前購買，不但有特價優惠，還可以得到更新贈送價值約\$100美元的電子書，包括《更新版研讀本聖經》、古德

恩的《系統神學》、葛培理的《聖靈》等非常值得收藏的屬靈書籍！請大家告訴大家，不要失去這個好機會！你若想在新年贈送一份有價值的禮物給中國大陸的親戚朋友，更新的電子閱讀器當是首選，購買時請註明國內的收件地址，更新將負責把電子閱讀器送到他們府上。讓我們一同廣傳福音，傳遞聖經真理。

今年春天才開始製作的電子版《尋道本聖經》，在葉文虎長老所帶領的6組測試組和1組由7位校對同工組成的校對組同心努力之下，《尋道本聖經——新約全書》的電子版已經上市，歡迎大家上不同平台，包括更新書房App購買。這是一本不同凡響的助讀本聖經，對初信者和老信徒都一樣有用，其中針對許多信徒常問的問題提供解答，是帶查經者不可或缺的一本聖經。

### ✿ 我們的展望

面對2024年我們更是充滿盼望，除了編輯部將繼續完成原定的各項編輯工作、行政部按部就班地處理更新各項行政業務外，我們也將在2024年推出「更新之友會員制」，為會員免費開放更新衆多的資源和提供許多優惠，希望身為更新讀者的你願每個月奉獻\$20美元，或一年奉獻\$240美元，支持更新傳道會的事工。如果你已是更新300團契的一員，懇請你繼續支持與代禱。願你與我們一起同工，讓福音與神的話語愈發廣傳！

# 聖誕佳節 念主恩 贈送靈糧最理想

2023/12/1 - 2024/1/15

更新書房所有紙版書籍，包括各類聖經(不包括套書)

全面8折優待 (郵費另加) 【網購時請輸入促銷代號：2023CHRIST】

◆ 若需代寄聖誕禮物，請儘早聯絡更新書房

info@crmnj.org 電話 (732) 828-4545



更新書房

# 更新

更新傳道會 Christian Renewal Ministries  
220 S. Main Street, Milltown, N.J. 08850  
E-mail: info@crmnj.org https://crmnj.org

第四十九卷第十期 2023年十二月出刊  
**RENEWAL**

NON-PROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
New Brunswick, N.J.  
Permit No. 16149

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知



## 編者的話

### *Editor's Note*

每年的12月都是一個回顧與展望、除舊與布新的好機會。身為基督徒，我們有幸從聖經屬靈偉人的「臨別贈言」有所學習，藉此鑑往知來，循道致遠。他們的話字字珠璣，飽含智慧、關愛和警示，不僅反映出其人一生的精華，也指引了後人的路徑。

約書亞記23-24章記載了約書亞的遺命和他重申聖約，在他清晰有力的話語中，我們可以看到三方面的信息。首先是神的信實：約書亞一再提到神照著祂的應許做事，沒有一句話落空，包括賜地、為他們爭戰、與他們同戰、得地、分地等，這些都是百姓們親眼看到、心裏深知的。他也不斷地傳達神的話：「我將……把……我差遣……我領……我打發……」（書24: 2-13）讓百姓們清楚看到，一切的得勝都是出於神、成於神。

今年更新編輯部的重頭戲之一，是將《尋道本聖經》轉為電子版，如今新

約部分已經上架，預計明年中將完成整本新舊約全書。這麼大的工程並不是一個人的臨時起意，而是經過了聖靈的感動、多人的印證，以及同工們合一的製作，才得以一步步朝著「得地」的目標前進。帶領這個計劃的弟兄見證說，他一直禱告神保守他各方面的狀況，好讓整個進度不會因他受影響。神也信實地聽了他的禱告，這一年間雖有大小事發生，但進度沒有耽延，他還安排了一段讓大家能安心過聖誕節的時間，真是感謝主！

其次，我們看到神的鼓勵與叮囑：從約書亞記第1章開始，神就不斷跟他說「我必與你同在，你要剛強壯膽、謹守遵行」這樣的話，而到了第24章約書亞臨終之際，他也如此叮囑後繼的人，可見這就是他一生所學到的功課，是他生命的精華！

回顧今年我家也經歷到一些事，有一位姊妹特別影響了我。她是一位善良、關心人、愛禱告、默默服事、知道很多詩歌的人。在某一段時間裏，每當我家人遇到一些讓人擔憂的事，諸如坐

飛機丢失行李、孩子眼睛開刀、臨時去急診等，她總是會在最關鍵的時刻送來問候的訊息，而當時她並不知道我們的處境。然後神就藉著她寄來的代禱詞和一些詩歌，安慰並鼓勵了我們。她真是神派來的天使，讓我們體會到神的同在。

最後，約書亞提到神的警告和人的選擇：雖然神已經應許了勝利，「沒有一人在你們面前站立得住」，但百姓還是經常「稍微轉去」，與偶像「結親」。約書亞當下要求他們選擇要事奉誰，並警告事奉偶像的後果，而他自己則說：「至於我和我家，我們必定事奉耶和華。」（書24: 15）最後百姓選擇事奉神，並立石為證。

願你我也和當年神百姓所作的選擇一樣，以專心歸向神、守住與神的約之心態迎接新的一年，不再投降於任何偶像的引誘，包括金錢、權力、成就、美名等，並且向神承諾務要謹慎，願意採取行動、付上代價，攻下神已經賜給我們的迦南美地，並在每日的生活中帶領家人一同敬拜事奉神！（龐慧修）